Urschrift - Originale

Nr. - N. **458**

GEMEINDE NATURNS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE DI NATURNO
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom - Seduta del: **12.11.2024** Uhr - Ore: **09:00**

Ort: Sitzungssaal Località: sala sedute

Anwesend sind: Sono presenti:

			E.A. A.G.	U.A. A.I.
Bürgermeister	Dr. Zeno Christanell	Sindaco		
Vize-Bürgermeister	Michael Ganthaler	Vicesindaco		
Gemeindereferent	Florian Gruber	Assessore		
Gemeindereferent	Helmut Müller	Assessore		
Gemeindereferentin	Astrid Pichler	Assessore		
Gemeindereferentin	Barbara Wieser Pratzner	Assessore		

E.A. = Entschuldigt abwesend
U.A. = Unentschuldigt abwesend
A.G. = Assente giustificato
A.I. = Assente ingiustificato

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, sig.ra

Dr. Katja Götsch

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Dr. Zeno Christanell

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualifica di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:	OGGETTO:
Trinkwasser: Festsetzung der Tarife der Trinkwassergebühren ab 01.01.2025.	**Acqua potabile: determinazione delle tariffe per l'acqua potabile a partire dal 01.01.2025.**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA GIUNTA COMUNALE
Vorausgeschickt, dass:	Premesso che:
mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 491 vom 14.11.2023 die Gebühren für den Verbrauch von Trinkwasser und für die Zählermieten mit Wirkung ab 01.01.2024 wie folgt festgesetzt wurden:	con delibera n° 491 in data 14.11.2023 della Giunta Comunale, è stato fissato il canone per l'acqua potabile e per i contatori d'acqua a partire del 01.01.2024, come segue:
Fixtarif:	Tariffa fissa :
für Anschlüsse mit ½ Zoll-Rohr € 14,17; für Anschlüsse mit ¾ Zoll-Rohr € 21,26; für Anschlüsse mit 1 Zoll-Rohr € 26,93; für Anschlüsse mit 1 ¼ Zoll-Rohr € 62,37; für Anschlüsse mit 1 ½ Zoll-Rohr € 62,37; für Anschlüsse mit 2 Zoll-Rohr und größer € 62,37.	€ 14,17 per allacciamenti con tubo ½ pollice; € 21,26 per allacciamenti con tubo ¾ pollice; € 26,93 per allacciamento con tubo 1 pollice; € 62,37 per allacciamento con tubo 1 ¼ pollice; € 62,37 per allacciamento con tubo 1 ½ pollice; € 62,37 per allacciamento con tubo 2 pollice e più grande.
Für „die Einsparung fördernder Tarif mit mehreren Tarifklassen" wurden folgende Tarifklassen und Beträge ab 01.01.2024 vorgesehen:	Per il sistema tariffario "tariffa incentivante il risparmio con più classi tariffarie" venivano previste le seguenti classi tariffarie dal 01.01.2024:
Tarifklasse: Haushalte	Classe tariffaria: uso domestico
- Verbrauch bis zu 84 m³ jährlich „begünstigt": netto 0,3991 €/m³ + MwSt. - Verbrauch über 84 m³ jährlich „Grundtarif": netto 0,5986 €/m³ + MwSt.	- Consumo fino a 84 m³ annui „tariffa domestica agevolata": netto 0,3991 €/m³ + IVA - Consumo sopra i 84 m³ annui „tariffa domestica base": netto 0,5986 €/m³ + IVA
Tarifklasse: nicht Haushalte	Classe tariffaria: uso non domestico
- Verbrauch bis zu 200 m³ jährlich „Grundtarif": netto 0,5986 €/m³ + MwSt. - Verbrauch über 200 m³ jährlich „erhöht": netto 0,7782 €/m³ + MwSt.	- Consumo fino a 200 m³ annui „tariffa non domestica base": netto 0,5986 €/m³ + IVA - Consumo sopra i 200 m³ annui „maggiorata": netto 0,7782 €/m³ + IVA
Tarifklasse: Gemischt	Classe tariffaria: uso idrico misto
- Verbrauch bis zu 84 m³ jährlich „begünstigt": netto 0,3991 €/m³ + MwSt. - Verbrauch bis zu 120 m³ jährlich „Haushalt": netto 0,5986 €/m³ + MwSt. - Verbrauch bis zu 200 m³ jährlich „nicht Haushalt": netto 0,5986 €/m³ + MwSt. - Verbrauch über 200 m³ jährlich „erhöht": netto 0,7782 €/m³ + MwSt.	- Consumo fino a 84 m³ annui „tariffa domestica agevolata": netto 0,3991 €/m³ + IVA - Consumo fino a 120 m³ annui „domestico": netto 0,5986 €/m³ + IVA. - Consumo fino a 200 m³ annui „non domestico": netto 0,5986 €/m³ + IVA - Consumo sopra i 200 m³ annui „non domestico maggiorata ": netto 0,7782 €/m³ + IVA
Tarifklasse: Landwirtschaft	Classe tariffaria: uso agricolo
- Tränktarif bis zu 35 m³ jährlich pro GVE: netto 0,3193 €/m³ + MwSt. - Verbrauch bis zu 84 m³ jährlich „Grundtarif": netto 0,3991 €/m³ + MwSt. - Verbrauch über 84 m³ jährlich „erhöht": netto 0,5986 €/m³ + MwSt.	- tariffa per l'abbeveraggio fino a 35 m³ annui per UBA: netto 0,3193 €/m³ + IVA - Consumo fino a 84 m³ annui „tariffa agevolata": netto 0,3991 €/m³ + IVA - Consumo sopra i 84 m³ annui „maggiorata": netto 0,5986 €/m³ + IVA.
Festgestellt, dass für den periodischen Austausch der Zähler der Fond für zyklische Investitionen gebildet wurde, welcher durch die Einnahmen aus der jährliche Zählermiete entsteht.	Accertato, che per la sostituzione periodica dei contatori verrà creato il fondo per investimenti ciclici, il quale i determina dalle entrate per il noleggio dei contatori.
Die jährliche Zählermiete wurde auf Grund der unterschiedlichen Kosten für die Neuanschaffung wie folgt festzulegen: für Anschlüsse mit ½ Zoll-Rohr € 3,25;	L'importo annuale per il noleggio è stato determinato, in relazione ai costi d'acquisto, come segue: € 3,25 per allacciamenti con tubo ½ pollice;

für Anschlüsse mit ¾ Zoll-Rohr € 3,25;
für Anschlüsse mit 1 Zoll-Rohr € 5,88;
für Anschlüsse mit 1 ¼ Zoll-Rohr € 8,13;
für Anschlüsse mit 1 ½ Zoll-Rohr € 20,63;
für Anschlüsse mit 2 Zoll-Rohr und größer € 31,25.

€ 3,25 per allacciamenti con tubo ¾ pollice;
€ 5,88 per allacciamento con tubo 1 pollice;
€ 8,13 per allacciamento con tubo 1 ¼ pollice;
€ 20,63 per allacciamento con tubo 1 ½ pollice;
€ 31,25 per allacciamento con tubo 2 pollice e più grande.

Es erschien gerechtfertigt, folgende Aufteilung vorzunehmen:

Veniva ritenuto giustificabile la seguente ripartizione:

Fixtarif: 11,50 %

tariffa fissa annuale: 11,50 %

Verbrauchsabhängiger Tarif: 88,50 %

tariffa basata sul consumo: 88,50 %

Laut Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung dürfen die Tarife für den Trinkwasserdienst nicht weniger als 90% und nicht mehr als 100% der Ausgaben für die Trinkwasserversorgung betragen.

In base alla convenzione per il finanziamento comunale le tariffe dell'acqua potabile non possono essere inferiori al 90% e non superiori al 100% del costo complessivo per il servizio dell'acqua potabile.

Festgestellt, dass im Sinne von Artikel 55/bis des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, die Gemeinden oder die Betreiber öffentlicher Trinkwasserleitungen der Autonomen Provinz Bozen zur Deckung der Beiträge für die Planung, Errichtung und Sanierung von funktionell notwendigen Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen jährlich einen Beitrag überweisen müssen.

Accertato, che ai sensi dell'articolo 55/bis della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche, i Comuni o i gestori degli impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico sono obbligati a versare annualmente alla Provincia autonoma di Bolzano a copertura dei contributi concessi per la progettazione, la realizzazione e il risanamento di impianti funzionalmente necessari per l'approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio un importo.

Laut Art. 2 ist ab dem Jahr 2022 der Betrag zu Lasten einer jeden Gemeinde oder eines jeden Betreibers von öffentlichen Trinkwasserversorgungsanlagen mit 0,10 Euro für jeden den Abnehmern im Bezugsjahr verrechneten Kubikmeter Trinkwasser festgelegt. Die Überweisung zugunsten des Landes erfolgt innerhalb 30. September des Folgejahres nach den von diesem festgelegten Modalitäten.

Ai sensi dell'art. 2 a partire dall'anno 2022 l'importo a carico di ogni Comune o gestore di impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico è determinato in 0,10 euro per ogni metro cubo di acqua fatturata agli utenti nell'anno di competenza. Il versamento a favore della Provincia avviene entro il 30 settembre dell'anno successivo, con le modalità indicate dalla stessa.

In der Erwägung, dass es notwendig ist, den Tarif aufgrund der Berechnungen um ca. 5,60 % zu erhöhen um eine angemessene Deckung zu erzielen und der Inflation des Jahres 2023 entspricht.

Considerato necessario di aumentare secondo le calcolazioni la tariffa del 5,60 % per raggiungere una copertura del servizio e che corrisponde all'inflazione dell'anno 2023.

Die veranschlagten Ausgaben für die Trinkwasserversorgung (inkl. Thermalwasser) im Jahr 2025 belaufen sich auf € 380.090,40 (netto), wobei ein voraussichtlicher Deckungssatz von 94,34 % erreicht wird.

Per l'anno 2025 i costi previsti per il servizio dell'acqua potabile (incl. acqua termale) montano a € 380.090,40 (netto) e viene raggiunto una copertura previsionale del 94,34 %.

Nach Einsichtnahme in den Art. 6 D.LH. Nr. 29 vom 16.08.2017, laut welchem die Einnahmen aus der Thermalwasserversorgung zur Kostendeckung des Trinkwasserdienstes beitragen.

Visto l'art. 6 DPP n. 29 del 16.08.2017, secondo al quale le entrate derivanti dalla fornitura di acqua termale contribuiscono alla copertura dei costi del servizio acqua potabile.

Dies vorausgeschickt:

Ciò premesso:

Festgestellt, dass die Tarife erhöht werden müssen, damit mit den vorgesehenen Einnahmen der Dienst annähernd kostendeckend gestaltet werden kann.

Dato atto che c'è bisogno di aumentare le tariffe, così che le entrate previste garantiscono una copertura delle spese del servizio.

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über den Trinkwasserversorgungsdienst.

Visto il regolamento sul servizio idro potabile.

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2024.

Visto il bilancio di previsione dell'anno finanziario 2024.

Nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, hinsichtlich der

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 03.05.2018 n. 2

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
tVSbrVdiUqVVJHAVGLOzKQexJB5W8S7mzOlhWxgUQ38=
und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
a2SnpiApzpBixmUFNUgDZZv07+2YpbNOYUrUKEq40Z8=

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Eilverfahren im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2 zu fassen, um die Folgemaßnahmen zügig vornehmen zu können.

Nach Einsichtnahme in die geltenden gesetzlichen Bestimmungen über die Gemeindeordnung.

fasst bei 6 anwesenden Mitgliedern einstimmig in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. Die Gebühren für den Verbrauch von Trinkwasser sowie für die Zählermieten mit Wirkung ab 01.01.2025 wie folgt festzulegen:

   a) Fixtarif:

   für Anschlüsse mit ½ Zoll-Rohr € 14,75;
   für Anschlüsse mit ¾ Zoll-Rohr € 22,13;
   für Anschlüsse mit 1 Zoll-Rohr € 28,03;
   für Anschlüsse mit 1 ¼ Zoll-Rohr € 64,91;
   für Anschlüsse mit 1 ½ Zoll-Rohr € 64,91;
   für Anschlüsse mit 2 Zoll-Rohr und größer € 64,91;

   b) verbrauchsabhängiger Tarif:
   Tarifklasse: Haushalte

   - Verbrauch bis zu 84 m³ jährlich „begünstigt“: netto 0,4092 €/m³ + MwSt.
   - Verbrauch über 84 m³ jährlich „Grundtarif“: netto 0,6138 €/m³ + MwSt.

   Tarifklasse: nicht Haushalte

   - Verbrauch bis zu 200 m³ jährlich „Grundtarif“: netto 0,6138 €/m³ + MwSt.
   - Verbrauch über 200 m³ jährlich „erhöht“: netto 0,7979 €/m³ + MwSt.

   Tarifklasse: Gemischt

   - Verbrauch bis zu 84 m³ jährlich „begünstigt“: netto 0,4092 €/m³ + MwSt.
   - Verbrauch bis zu 120 m³ jährlich „Haushalt“: netto 0,6138 €/m³ + MwSt.
   - Verbrauch bis zu 200 m³ jährlich „nicht Haushalt“: netto 0,6138 €/m³ + MwSt.
   - Verbrauch über 200 m³ jährlich „erhöht“: netto 0,7979 €/m³ + MwSt.

   Tarifklasse: Landwirtschaft

   - Tränktarif bis zu 35 m³ jährlich pro GVE: netto 0,3274 €/m³ + MwSt.
   - Verbrauch bis zu 84 m³ jährlich „Grundtarif“:

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
tVSbrVdiUqVVJHAVGLOzKQexJB5W8S7mzOlhWxgUQ38=
e
b) alla regolarità contabile
a2SnpiApzpBixmUFNUgDZZv07+2YpbNOYUrUKEq40Z8=

Ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 03.05.2018 n. 2, al fine di permettere uno svolgimento celere dei provvedimenti consecutivi.

Viste le vigenti disposizioni legislative sull’Ordinamento dei Comuni.

ad unanimità di voti espressi nella forma di legge, presenti 6 membri

DELIBERA

1. Di determinare, con decorrenza 01.01.2025, le tariffe per il consumo dell’acqua potabile ed il canone per il nolo dei contatori d’acqua come segue:

   a) Tariffa fissa:

   € 14,75 per allacciamenti con tubo ½ pollice;
   € 22,13 per allacciamenti con tubo ¾ pollice;
   € 28,03 per allacciamento con tubo 1 pollice;
   € 64,91 per allacciamento con tubo 1 ¼ pollice;
   € 64,91 per allacciamento con tubo 1 ½ pollice;
   € 64,91 per allacciamento con tubo 2 pollice e più grande;

   b) tariffa basata sul consumo:
   classe tariffaria: uso domestico

   - Consumo fino a 84 m³ annui „tariffa domestica agevolata“: netto 0,4092 €/m³ + IVA
   - Consumo sopra i 84 m³ annui „tariffa domestica base“: netto 0,6138 €/m³ + IVA

   Classe tariffaria: uso non domestico

   - Consumo fino a 200 m³ annui „tariffa non domestica base“: netto 0,6138 €/m³ + IVA
   - Consumo sopra i 200 m³ annui „maggiorata“: netto 0,7979 €/m³ + IVA

   Classe tariffaria: uso idrico misto

   - Consumo fino a 84 m³ annui „tariffa domestica agevolata“: netto 0,4092 €/m³ + IVA
   - Consumo fino a 120 m³ annui „domestico“: netto 0,6138 €/m³ + IVA.
   - Consumo fino a 200 m³ annui „non domestico“: netto 0,6138 €/m³ + IVA
   - Consumo sopra i 200 m³ annui „non domestico maggiorata “: netto 0,7979 €/m³ + IVA

   Classe tariffaria: uso agricolo

   - tariffa per l’abbeveraggio fino a 35 m³ annui per UBA: netto 0,3274 €/m³ + IVA
   - Consumo fino a 84 m³ annui „tariffa agevolata“:

netto 0,4092 €/m³ + MwSt.
- Verbrauch über 84 m³ jährlich „erhöht“: netto 0,6138 €/m³ + MwSt.

c) Im Sinne des Art. 6., Absatz 1, Buchstabe B des DLH 27/2017 die jährliche Zählermiete auf Grund der unterschiedlichen Kosten für die Neuanschaffung wie folgt festzulegen:

für Anschlüsse mit ½ Zoll-Rohr € 3,25;
für Anschlüsse mit ¾ Zoll-Rohr € 3,25;
für Anschlüsse mit 1 Zoll-Rohr € 5,88;
für Anschlüsse mit 1 ¼ Zoll-Rohr € 8,13;
für Anschlüsse mit 1 ½ Zoll-Rohr € 20,63;
für Anschlüsse mit 2 Zoll-Rohr und größer € 31,25.

2. Festgehalten, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabe zu Lasten des Haushaltsvoranschlages mit sich bringt.

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2) mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar erklärt.

4. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 Absatz 1 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2) für zehn Tage an der digitalen Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht.

netto 0,4092 €/m³ + IVA
- Consumo sopra i 84 m³ annui „maggiorata“: netto 0,6138 €/m³ + IVA

c) Di determinare ai sensi dell’art. 6, comma 1, lettera B del DPG 27/2017 l’ammontare dell’importo di noleggio annuale dei contatori d’acqua, in relazione ai costi d’acquisto, come segue:

€ 3,25 per allacciamenti con tubo ½ pollice;
€ 3,25 per allacciamenti con tubo ¾ pollice;
€ 5,88 per allacciamento con tubo 1 pollice;
€ 8,13 per allacciamento con tubo 1 ¼ pollice;
€ 20,63 per allacciamento con tubo 1 ½ pollice;
€ 31,25 per allacciamento con tubo 2 pollice e più grande.

2. Di dare atto che il presente provvedimento non comporta alcuna spesa a carico del bilancio di previsione.

3. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva con lo stesso esito di voto, ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino- Alto Adige (approvato con legge regionale del 03.05.2018, n. 2).

4. La presente delibera viene pubblicata, ai sensi dell’art. 183 comma 1 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino- Alto Adige (approvato con Legge regionale del 03.05.2018, n. 2) per dieci giorni sull’albo pretorio digitale del Comune.

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss einlegen. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.	Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta Comunale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, approvato e sottoscritto.
DER VORSITZENDE *IL PRESIDENTE* *Dr. Zeno Christanell*	*DIE GEMEINDESEKRETÄRIN* *LA SEGRETARIA COMUNALE:* *Dr. Katja Götsch*

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG	RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE
Diese Niederschrift wird an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Naturns am	La presente deliberazione viene pubblicata all'Albo Pretorio digitale del Comune di Naturno il

15.11.2024

für 10 aufeinander folgende Tage veröffentlicht.	per 10 giorni consecutivi.

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA COMUNALE

Dr. Katja Götsch

Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente